

70.INTERNATIONALE INFERNO-RENNEN 2013

Nachtlanglauf

23. Januar 2013

Anika Buhl: Ein neuer Name in den Langlauf-Siegerlisten

Die 28-jährige Anika Buhl aus Deutschland gewann zu ersten Mal den Inferno Nachtlanglauf in der Kategorie Damen I, 11,13 Sekunden vor Kombinationsfavoritin Melanie Steuri aus Grindelwald und 18 Sekunden vor Manuela Zurschmiede aus Wilderswil.

Die Tagesbestzeit von 13 Minuten 31,21 Sekunden bei den Damen erzielte einmal mehr die mehrfache Siegerin Judith Graf (Skiclub Matten) in der Kategorie Damen II vor Beatrix Straub (D) und Karin Perren (Eggiwil).

In der Kategorie Ladies siegte Kathrin Zimmermann (Beatenberg) vor Petra Scholler (D) und Esther Aeschimann (Matten).

Die Tagesbestzeit bei den Herren erzielte der in Wengen wohnhafte Antti Peltonen. Er wiederholte damit seinen Sieg im Jahr 2011 und distanzierte Vorjahressieger Oliver Zurbrügg um 3,39 Sekunden und den Kandersteger Ruedi Ogi um 22,2 Sekunden.

In der Kategorie Senioren I siegte Rolf Wittwer (Niedersimmental) vor dem Sieger des letzten Jahres, Christian Fuhrer (Gündlischwand) nur gerade um 14 Hundertstel. Ueli Mani (Niedersimmental) wurde Dritter.

In der Kategorie Senioren II gewann einmal mehr der deutsche Wilfried Straub vor Teamkollege Rainer Buhl und dem Glarner Markus Hauser (SC Riedern).

Bei den Gentlemen siegte wie im Vorjahr Walter Gnädinger (Hemishofen) vor Peter Aeschimann (Matten) und Otto Lingk.

70th INTERNATIONAL INFERNO-RACES 2013

Night-Cross Country

23 January 2013

Anika Buhl is the new name on the winner's list for the Cross Country race.

The 28 year old Anika Buhl from Germany won for Inferno night cross country for the first time in the category Women 1, 11.13 seconds in front of the Combination favourite Melanie Steuri from Grindelwald and 18 seconds in front of the Manuela Zurschmiede from Wilderswil.

The day's best time of 13 minutes 31.21 seconds went once again to multiple winner Judith Graf (Ski Club Matten) in the Women 2 category in front of Beatrix Straub (Germany) and Karin Perren (Eggiwil).

In the Ladies Category Kathrin Zimmermann (Beatenberg) placed in front of Kathrin Scholler (Germany) und Esther Aeschimann (Matten).

The best time by the men went to Antti Peltonen from Wengen repeating his win from 2011 in front of last year's winner Oliver Zurbrügg by 3.39 seconds and Ruedi Ogi from Kandersteg by 22.2 seconds.

In the category Senior 1 Rolf Wittwer (Niedersimmental) beat last year's winner Christian Fuhrer (Gündlischwand) by just 0.14 seconds. Ueli Mani (Niedersimmental) came in third.

The Category Senior 2 was once again won by Wilfried Straub in front of his teammate Rainer Buhl and Markus Hauser (SC Riedn). In the Gentlemens race the winner was as last year, Walter Gnädinger (Hemishofen) before Peter Aeschimann (Matten) und Otto Lingk.